

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

Mazda CX 30 09/2019->

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz

CZ - Tažné zařízení / SK - Ťažné zariadenie / GB - Towbars / PL - Haki holownicze
DE - Anhängervorrichtungen / FR - Attelages / SPA - Ganchos / HUN - Vonohorgok
RUS/FIN/LIT - Фаркопы / RO - Cârlig de remorcare

TYP VTZ 001-508 VTZ 002-508 VTZ 003-508

www.svcgroup.cz

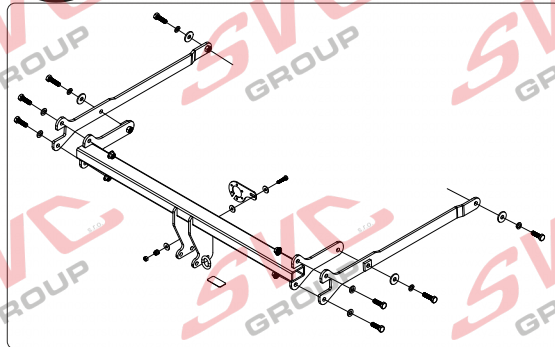
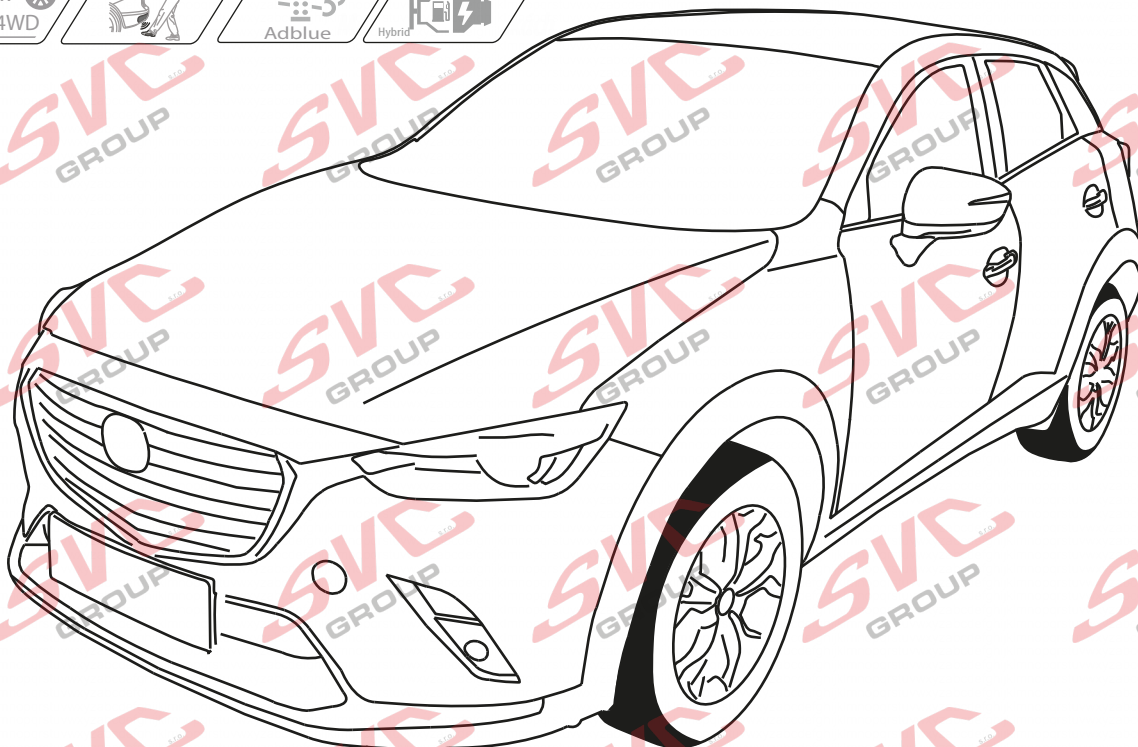
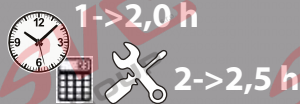


SVC GROUP s.r.o.
Průmyslová zóna 179
547 01 Náchod
Česká Republika



MAZDA CX-30 / MX30

02/2019 ->



CZ Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód
SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR
SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code
FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

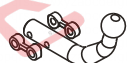
SVC GROUP ©-11/19

e-mail: scv@scvgroup.cz Tel.: +420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607



MAZDA CX-30 / MX30

02/2019 ->

**VTZ 001-508**

20,50

**A-508-2021****VTZ 002-508**

21,50

**A-508-2021****VTZ 003-508**

22,50

**AV-508-202****VTZ 11/6007**

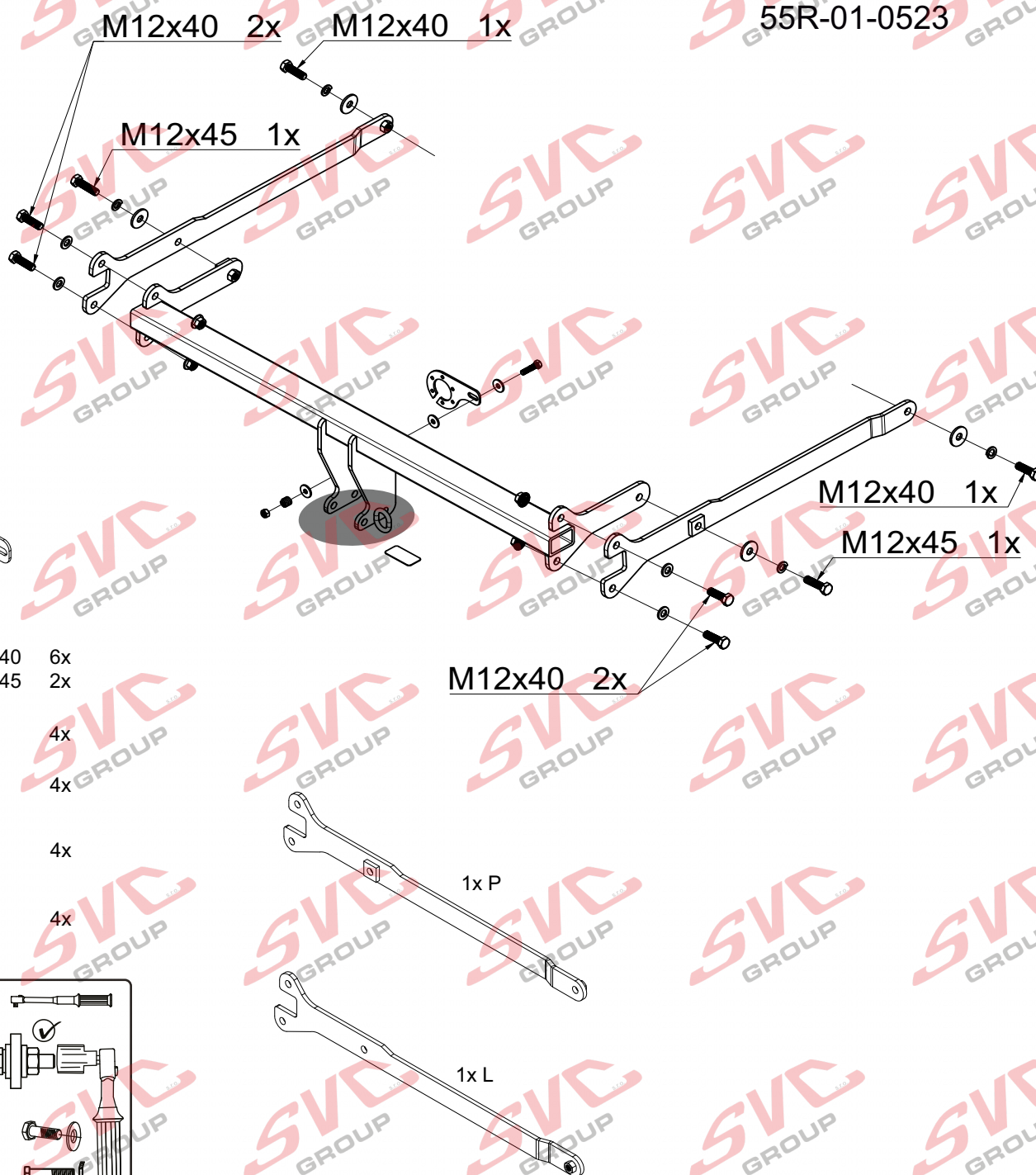
1,5->2 h



2->2,5 h

1800/100kg D=8,83kN

55R-01-0523

M12x40 6x
M12x45 2x

Ø12 4x



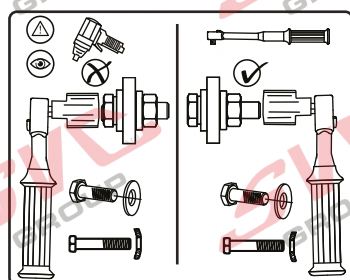
Ø12 4x



Ø12 4x



M12 4x



SVC GROUP © 05/19

**SVC GROUP s.r.o.**Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČRwww.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.czTel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod



MAZDA CX-30 / MX30

02/2019 ->



VTZ 001-508



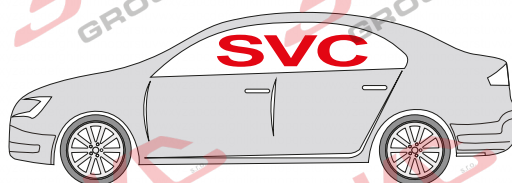
VTZ 002-508



VTZ 003-508



2->2,5 h



100

1 800

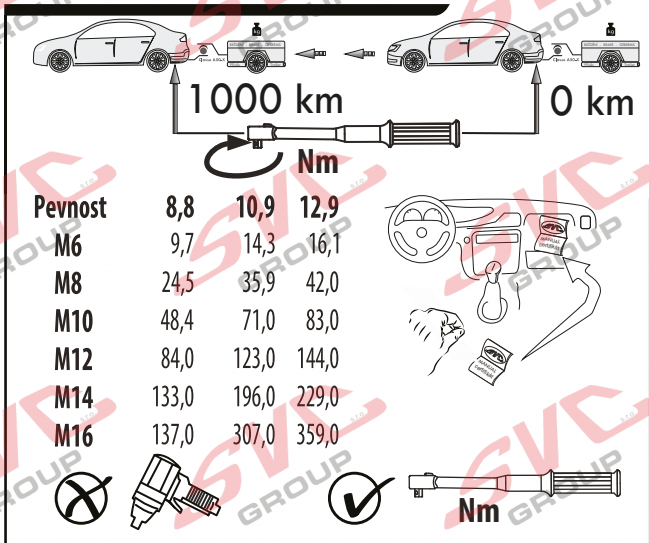
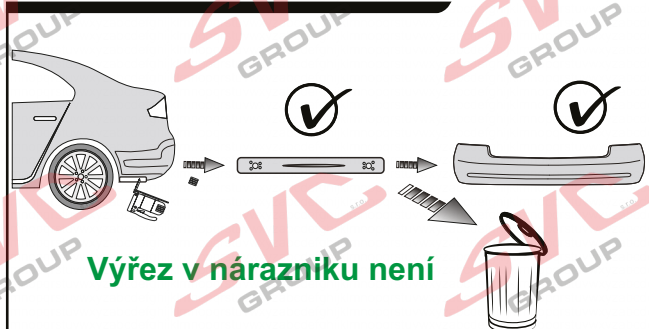
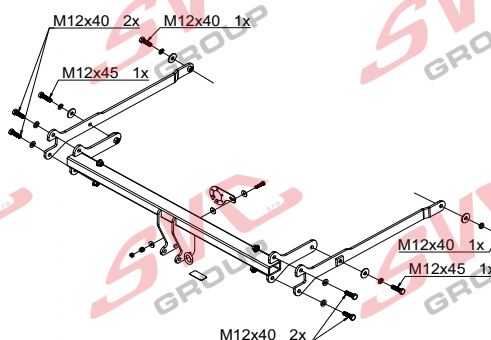
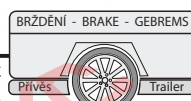
D=

8,83

kN



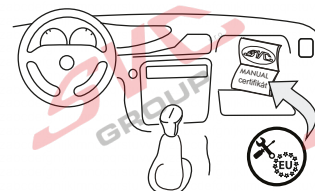
Classe A50-X



Homologace - registrační certifikát



55R-01-0523

EHC R-55
EHK 55-R

- CZ Informace k provozu / homologaci
- SK Informácie na prevádzku / homologáciu
- EN Operating / homologation information
- DE Betriebs- / Zulassungsinformationen
- HU Üzemeltetési / homologációs információk
- FR Informations d'exploitation / homologation
- IT Informazioni sull'operazione / omologazione
- NL Monteringsanvisningar
- ES Instrucciones de montaje
- FIN Montage-instructie
- SV Asennusohjeet
- NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon
- PL Informacje dotyczące pracy / homologacji
- RU Информация о работе / омологации



SVC GROUP ©- 12839



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČRwww.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.czTel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607



T-1

CZ Informace k provozu / homologaci

Výrobek je vyráběn dle platných norem EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Informace pro použití, provoz a záruky pro tažné zařízení naleznete na našem webu, www.svcgroup.cz

Technické informace > Tažné zařízení > Všeobecné podmínky použití výrobku. Nebo si je stáhněte aplikace přes přiložený QR-cod

Součástí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, a obsahuje základní podmínky pro použití výrobku.

Typový list slouží i jako záruční lis proto jej uschovejte v dokumentaci vozidla.

SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je vyrábaný podľa platných noriem EHK-55 R pre predaj v štátoch EÚ. Informácie pre použitie, prevádzku a záruky pre ťažné zariadenie nájdete na našom webe, www.svcgroup.cz

Technické informácie > Ťažné zariadenie > Všeobecné podmienky použitia výrobku. Alebo si ich stiahnite aplikácie cez priložený QR-cod

Súčasťou dodávky ťažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži pre zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, a obsahuje základné podmienky použitia výrobku.

Typový list slúži aj ako záručný lis preto ho uschovajte v dokumentácii vozidla.

EN Operating / homologation information

The product is manufactured according to the applicable EHK-55 R standards for sale in EU countries. Information on the use, operation and warranties for the towbar can be found on our website, www.svcgroup.com

Technical information > Towing hitch > General conditions of use. Or download them via QR-cod

The towing device is supplied with a TYPE SHEET. This data sheet is used to enter the product in the vehicle registration document and contains the basic conditions for use of the product.

The data sheet also serves as a warranty press, so keep it in the vehicle documentation.

DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.com

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

HU Üzemeltetési / homologációs információk

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.com

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

FR Informations d'exploitation / homologation

Le produit est fabriqué conformément aux normes EHK-55 R applicables pour la vente dans les pays de l'UE. Des informations sur l'utilisation, le fonctionnement et les garanties de l'attelage sont disponibles sur notre site Web, www.svcgroup.com.

Informations techniques > Attelage de remorquage > Conditions générales d'utilisation. Ou téléchargez-les via QR-cod

Le dispositif de remorquage est fourni avec une feuille de type. Cette fiche technique est utilisée pour entrer le produit dans le certificat d'immatriculation du véhicule et contient les conditions de base pour l'utilisation du produit. La fiche technique sert également de presse de garantie, conservez-la dans la documentation du véhicule.

IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è fabbricato secondo le norme EHK-55 R applicabili in vendita nei paesi dell'UE. Informazioni sull'uso, il funzionamento e le garanzie per il gancio di traino sono disponibili sul nostro sito Web www.svcgroup.com

Informazioni tecniche > Gancio di traino > Condizioni generali d'uso. Oppure scaricali tramite QR-cod

Il dispositivo di rimorchio viene fornito con una SCHEDA TIPO. Questa scheda tecnica viene utilizzata per inserire il prodotto nel certificato di immatricolazione del veicolo e contiene le condizioni di base per l'uso del prodotto. La scheda tecnica funge anche da pressa di garanzia, quindi conservala nella documentazione del veicolo.



QR k

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

547 01 Náchod-ČR

ti a kibővített összeszerelési utasításokat

www.svcgroup.cze-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

+420 491 421 022

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©- 05/19



CZ Montážní návod

Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód

1. Odmontujte zadní světla, zadní nárazník a jeho výztuhu (tato nebude již zapotřebí). Uvolněte zadní podběhy v místech uchycení tažného zařízení. Odmontujte spodní difuzor.
2. Do nosníků vsuňte pravý a levý bok tažného zařízení a přichyťte dvěma šrouby M12x40 a M12x 45(10.9) nejdále od zadního čela. Poté nasadte hlavní nosník tažného zařízení mezi tyto boky a přichyťte 2 šrouby M12x40(10.9). Přes nosník přichyťte 2 šrouby M10x60.
3. Vše vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů. Odstraňte spodní plast dle obrázku a vraťte zpět všechny díly odmontované v bodě č. 1.

EN Installation instructions

For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code

1. Remove rear lights, rear bumper and its sheet stiffener (it is no longer needed). Release rear wheel arches at the places where the tow bar will be affixed. Remove the lower diffuser.
2. Slide left and right sides of the tow bar into the beams and fasten them with two M12x40 / M12x45 (10.9) screws, farthest from the rear face. Then, install the main beam of the tow bar between these sides and fasten it with two M12x40 screws (10.9). Attach two M10x60 screws through the beam.
3. Align all the parts and tighten them to prescribed torques. Remove the lower plastic part as shown in the picture and reinstall all the parts removed in the step 1.

SK Montážny návod

Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód

1. Odmontujte zadné svetlá, zadný nárazník a jeho výstuhy (táto už nebude potrebná). Uvoľnite zadné podbehy v miestach prichytenia ťažného zariadenia. Odmontujte spodný difúzor.
2. Do nosníkov vsuňte pravý a ľavý bok ťažného zariadenia a prichyťte dvoma skrutkami M12x40 a M12x45 (10.9) najďalej od zadného čela. Potom nasadte hlavný nosník ťažného zariadenia medzi tieto boky a prichyťte 2 skrutkami M10 x 40 (10.9). Čez nosník prichyťte 2 skrutkami M12 x 40
3. Všetko vyrovajte a dotiahnite podľa utahovacích momentov. Odstráňte spodný plast podľa obrázka a vráťte späť všetky diely odmontované v bode č. 1.

DE Montageanleitung

Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten

1. Hintere Leuchten, hintere Stoßstange und seine Strebe (diese wird nicht mehr benötigt) ausbauen. Hintere Radläufer an der Befestigungsstelle der Zugeinrichtung lösen. Unteren Diffusor demontieren.
2. Rechte und linke Seite der Zugeinrichtung in die Träger einschieben und mit zwei Schrauben M12x40 / M12x45 (10.9) möglichst weit von der hinteren Stirnwand befestigen. Dann den Hauptträger der Zugeinrichtung zwischen diese Seiten einschieben und mit 2 Schrauben M10x40 (10.9) befestigen. Durch den Träger mit 2 Schrauben M12x40 befestigen.
3. Alles ausrichten und mit den entsprechenden Anzugsmomenten anziehen. Unteren Kunststoffteil entfernen, s. Abbildung, und sämtliche im Punkt 1 demontierten Teile wieder montieren.

PL Instrukcja montażu

Aby uzyskać szczegółowe instrukcje instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR

1. Demontujemy tylne lampy, tylny zderzak i jego wzmocnienie (nie będzie już więcej potrzebne). Odkręcamy tylne nadkola w miejscach mocowania haka holowniczego. Demontujemy dolny spojler.
2. Do belek wsuwamy prawy i lewy bok haka holowniczego i przykręcamy je dwiema śrubami M12x40 / M12x45(10.9) jak najdalej od tylnej powierzchni. Potem wkładamy główną belkę haka holowniczego pomiędzy te boki i mocujemy ją 2 śrubami M10x40(10.9.). Przez belkę dokręcamy 2 śruby M10x40.
3. Całość wyrównujemy i dokręcamy z zachowaniem zalecanych momentów dokręcania. Usuwamy dolną osłonę plastikową zgodnie z rysunkiem i montujemy z powrotem wszystkie części odkręcone w punkcie nr 1.

SVC GROUP ©-

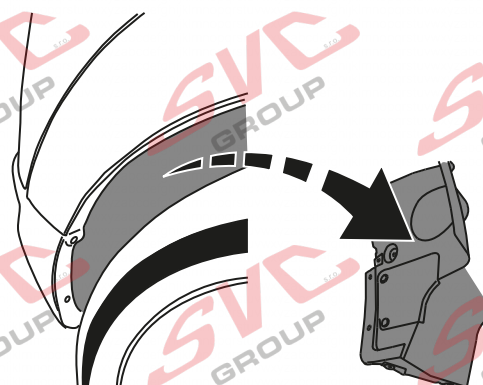
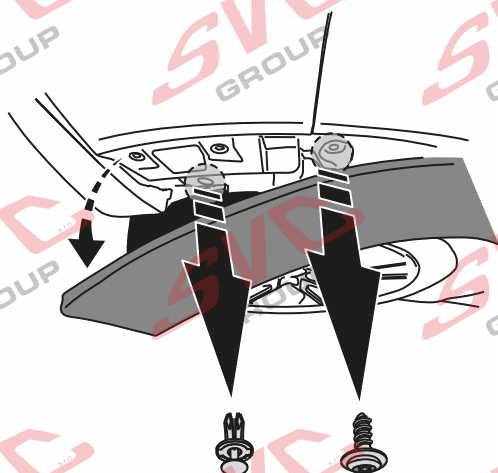
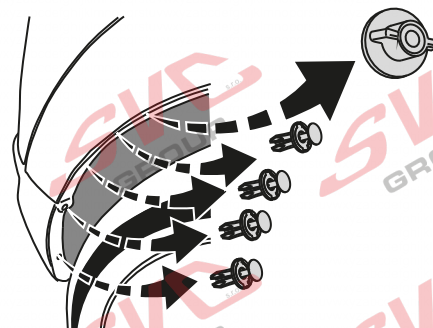
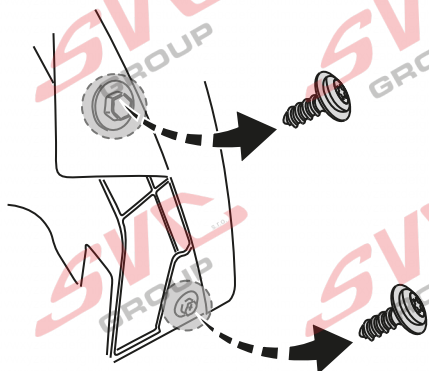
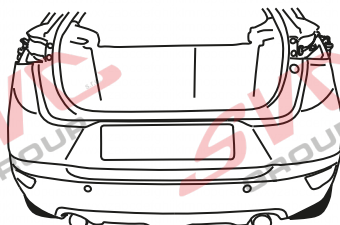
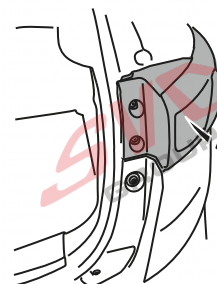
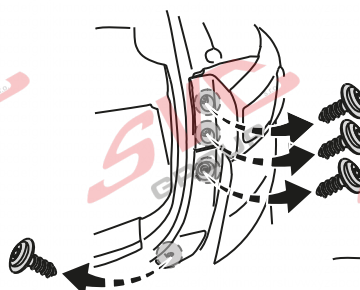
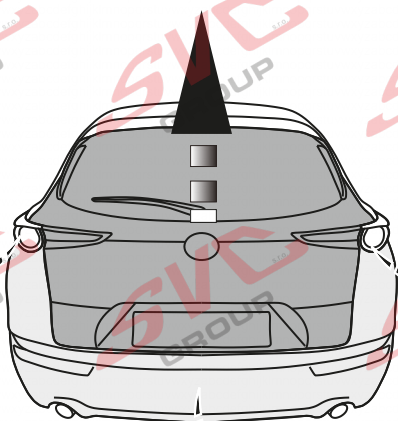


SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607



SVC GROUP ©



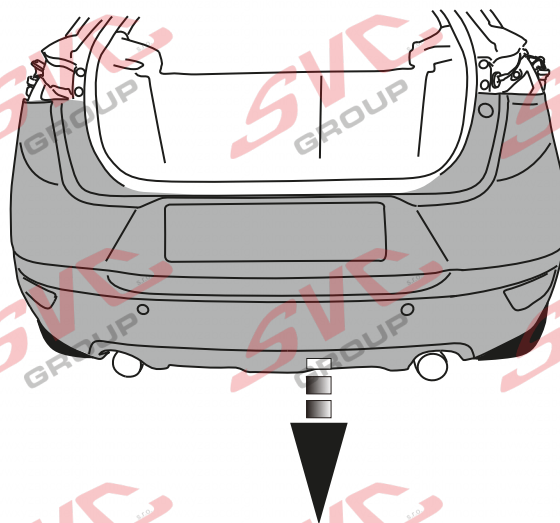
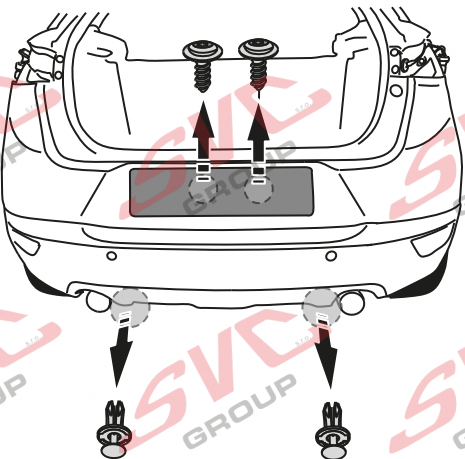
SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

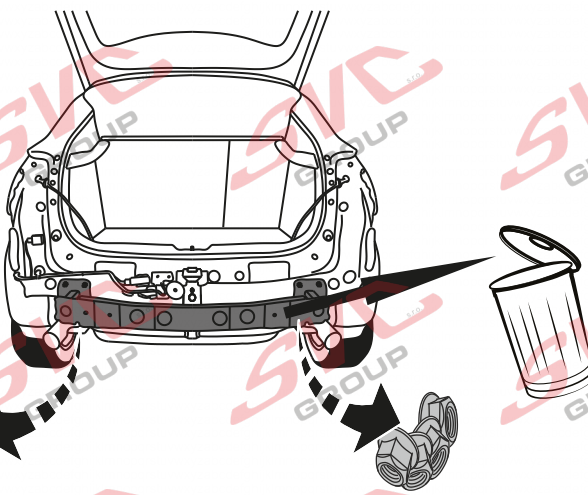
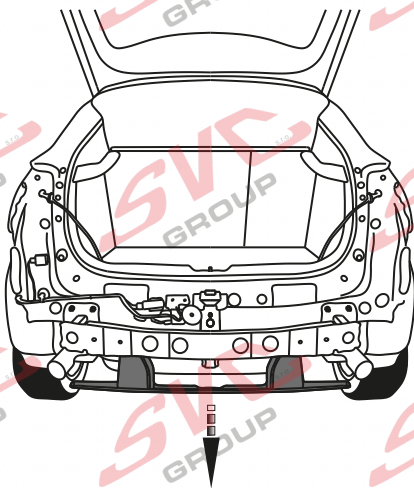
www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

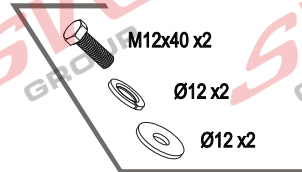
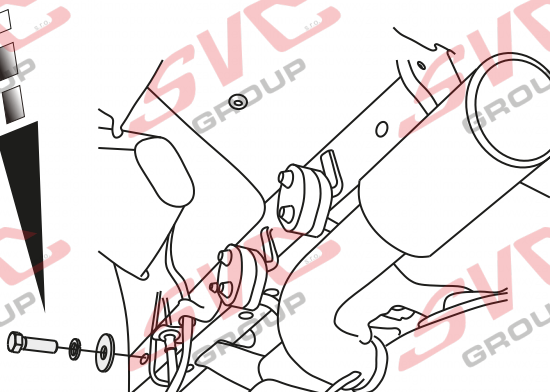
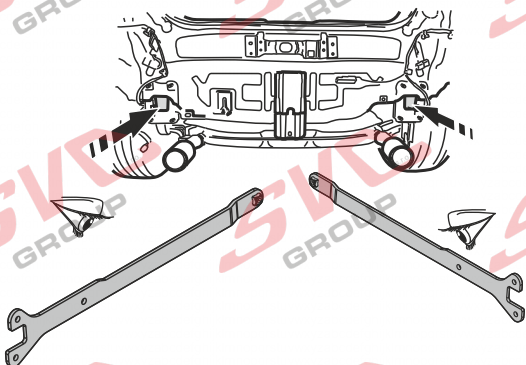
2.



3.



4.



M12x40 x2

Ø12 x2

Ø12 x2

SVC GROUP ©



SVC GROUP s.r.o.

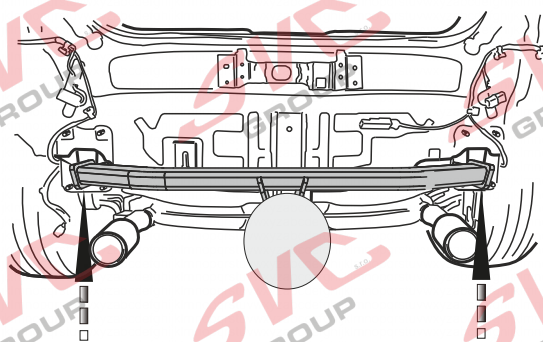
Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

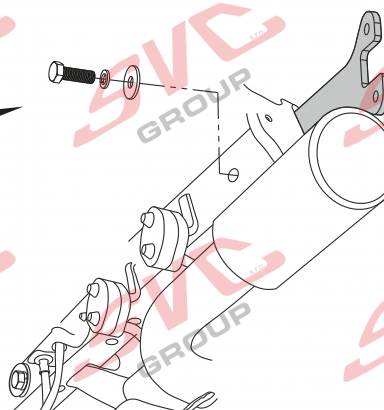
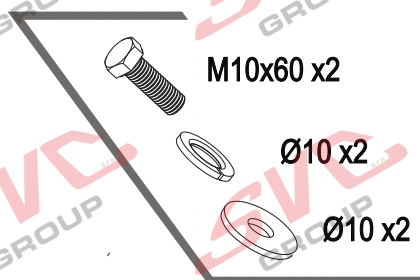
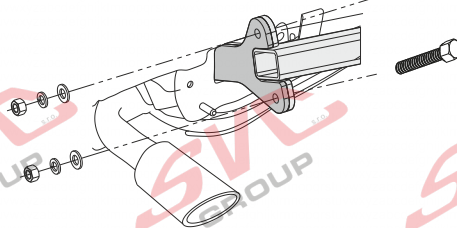
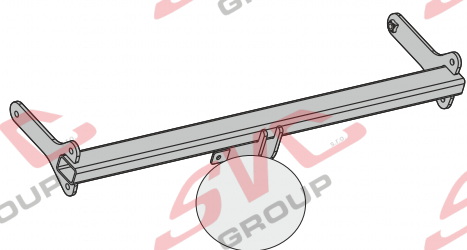
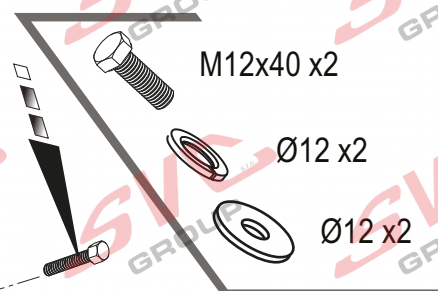
Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod

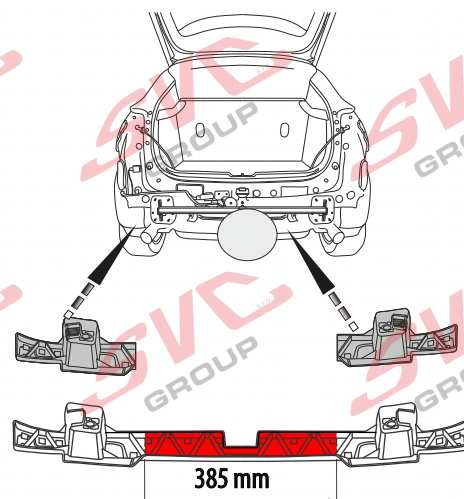
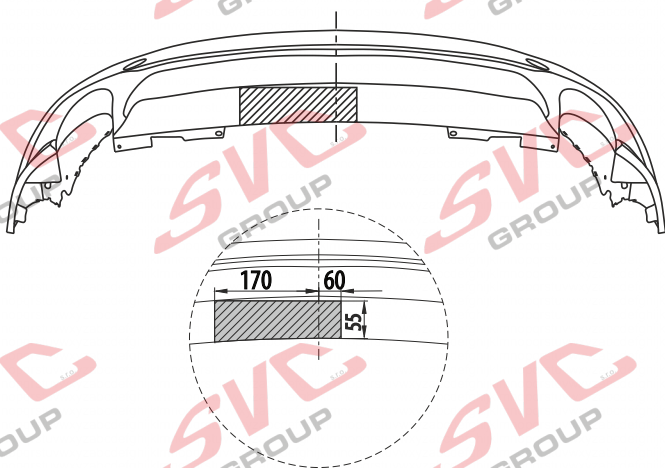
5.



68 Nm



6.



SVC GROUP ©-



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

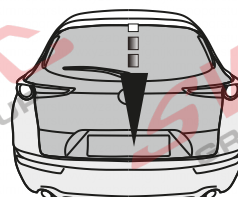
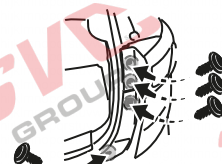
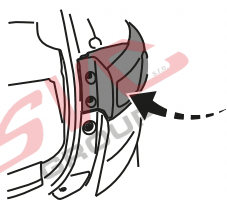
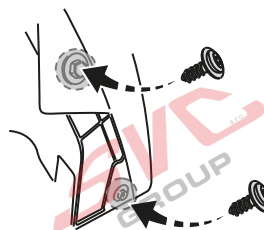
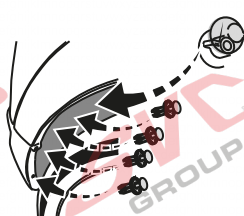
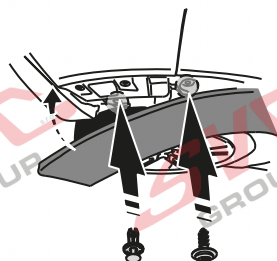
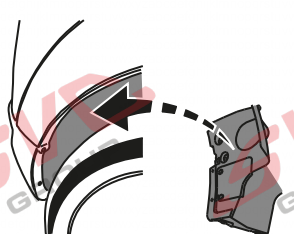
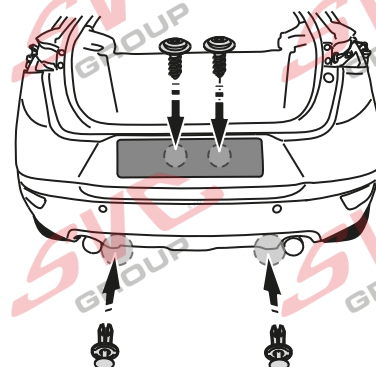
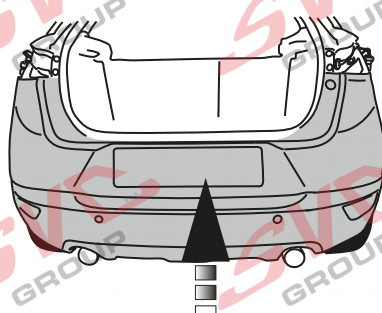
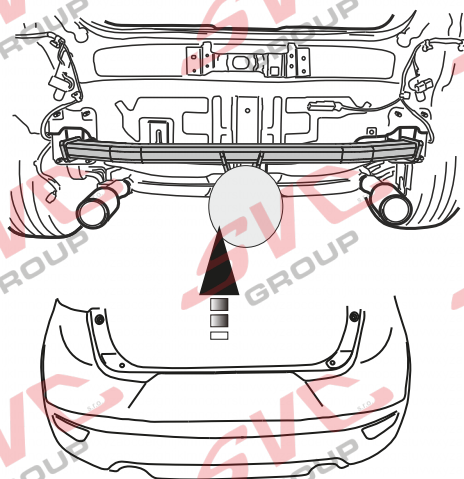
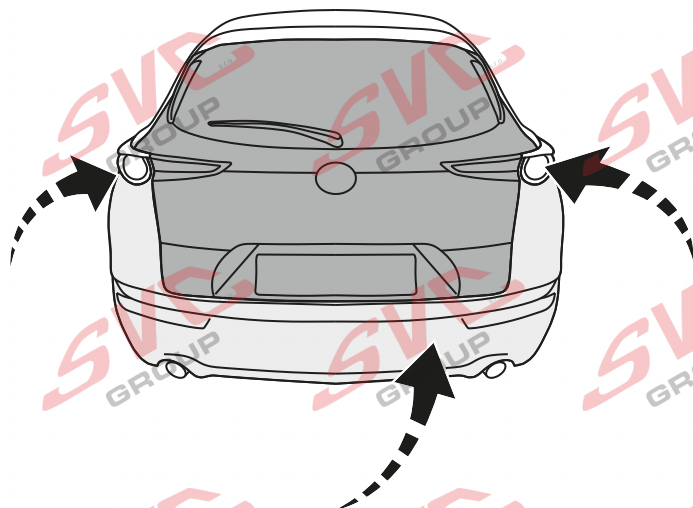
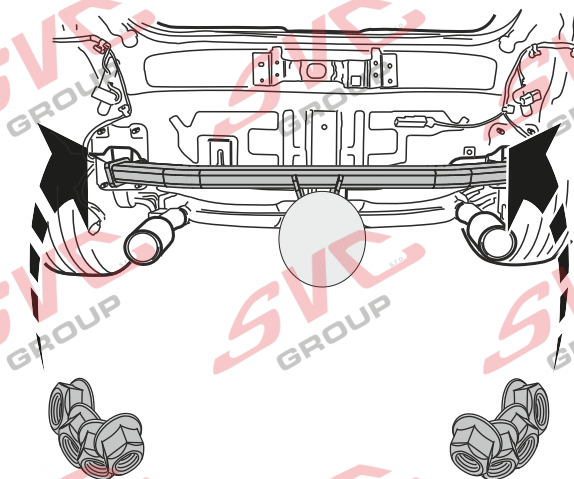
www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod

5.

6.



SVC GROUP ©



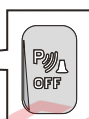
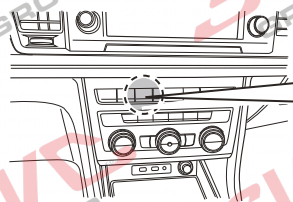
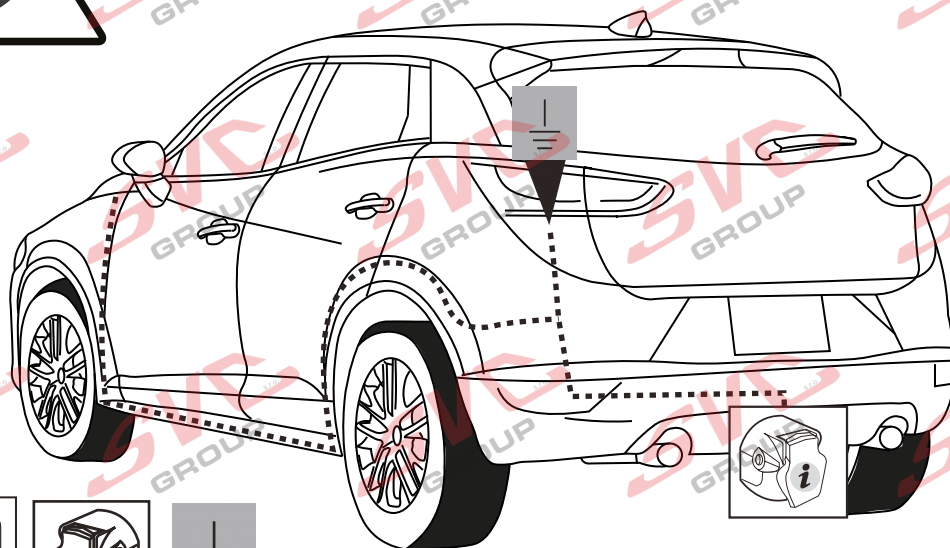
SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod

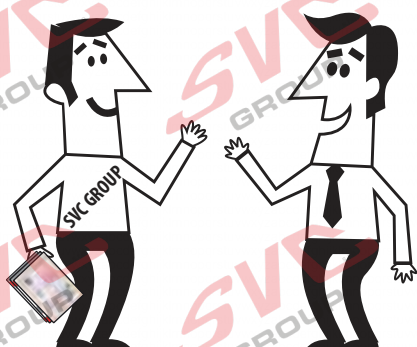


Informace pro odpojování couvacích senzorů PDC pro tažné zařízení

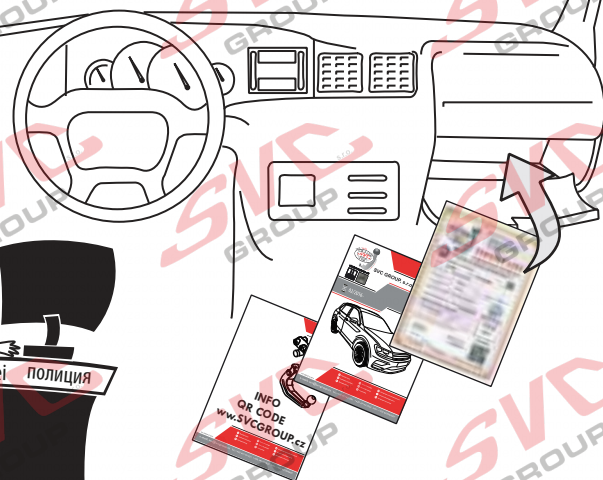
Vypínač pro vypínání couvacích senzorů PDC je umístěn na palubní desce vozu.

Nemusíte tedy pracně na elektro instalaci vozu napojovat odpojování couvacích senzorů PDC a zpětných kamer od elektro přípojky tažných zařízení.

Pokud chcete senzory vypnout, použijte vypínač na palubní desce.



SVC GROUP



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607



FR Notice de montage

Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR

1. Démontez les feux arrière, le pare-chocs arrière et son renfort (vous n'en aurez plus besoin). Desserrer les passages de roues arrière au niveau des points de fixation du dispositif d'attelage. Démontez le diffuseur inférieur.
2. Introduire les côtés droit et gauche du dispositif d'attelage dans les traverses et les fixer à l'aide de deux vis M12x40 / M12x45 (10.9) placées le plus loin possible de la face arrière. Placer ensuite la traverse principale du dispositif d'attelage entre les côtés et la fixer à l'aide de 2 vis M10x40(10.9). Visser également 2 vis M12x40 au travers de la traverse.
3. Aligner le tout et serrer toutes les vis aux couples de serrage prescrits. Retirer le plastique inférieur comme indiqué sur la figure et remettre ensuite en place toutes les pièces qui ont été démontées au point 1.

ES Manual de montaje

Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR

1. Desmonte los focos traseros, parachoques trasero y su reforzamiento (no hará falta más.) Afloje los guardarruedas en los puntos de fijación del equipo de tiro. Desmonte el difusor inferior.
2. Inserte en los soportes el lado derecho e izquierdo del equipo de tiro sujetándolo con dos tornillos M10x50(10.9) lo más lejos de la frente trasera. Después inserte el soporte principal del equipo de tiro entre estos lados y sujete con 2 tornillos M10x40(10.9.) A través del soporte fije 2 tornillos M10x60.
3. Enderece todo y apriete según los pares de apriete. Quite el plástico inferior según la figura e instale de vuelta todas las piezas desmontadas según el punto No.1.

FI Asennusohje

Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla

1. Irrota takavalot, takapuskuri ja sen jäykiste (sitä ei enää tarvita). Löysää taemmat pyöräkotelot vetolaitteen kiinnityskohdissa. Irrota alempi diffuusori.
2. Työnnä vetolaitteen oikea ja vasen sivuosa palkkeihin ja kiinnitä ne kahdella ruuvilla M12x40 / M12x45 (10.9) mahdollisimman kaukaa takapäädystä. Aseta sitten vetolaitteen pääpalkki näiden sivuosien väliin ja kiinnitä se 2 ruuvilla M10x40 (10.9). Kiinnitä palkin kautta 2 ruuvilla M12x40.
3. Suorista kaikki osat ja kiristä ne kiristysmomenttien mukaisesti. Irrota alaosan muovi kuvan mukaisesti ja palauta kaikki kohdassa 1. irrotetut osat takaisin paikalleen.

IT Istruzioni dimontaggio per la

Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR

1. Smontare i fanali posteriori e il paraurti posteriore con il suo rinforzo (questo non sarà più necessario). Allentare i copriruota posteriori nel luogo dove è fissato il dispositivo di traino. Smontare il diffusore inferiore.
2. Inserire il lato destro e sinistro del dispositivo di traino nei supporti fissandoli con due bulloni M12x40 / M12x45 (10.9) il più lontano possibile dalla parete posteriore. Quindi inserire il supporto principale del dispositivo di traino tra questi lati fissandolo con 2 bulloni M10x40 (10.9). Per il fissaggio attraverso il supporto usare 2 bulloni M12x40.
3. Allineare tutto e serrare con le coppie di serraggio prescritte. Allontanare il pezzo di plastica inferiore, vedi figura, e rimontare tutte le parti smontate nel punto 1.

RU Инструкция по монтажу

Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

1. Снимите задние фонари, задний бампер и его усилитель (он больше не потребуется). Освободите задние подкрылки в местах крепления фаркопа. Снимите нижний диффузор.
2. Вставьте в балки правый и левый бока фаркопа и закрепите 2 болтами M12x40 / M12x45 (10.9) как можно дальше от панели задка. Между этими боками вставьте главную балку фаркопа и закрепите 2 болтами M12x40 (10.9.) Через балку закрепите 2 болтами M10x60.
3. Все выровняйте и затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки. Устраните нижний пластик в соответствии с рисунком и верните на место все части, демонтированные согласно пункту 1.

SVC GROUP ©



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

05/19

ódem si stáhnete si rozšířeny montážní návod



NL Monteringsanvisningar

Het product is vervaardigd volgens de toepasselijke EHK-55 R-normen voor verkoop in EU-landen. Informatie over het gebruik, de werking en de garanties voor de trekhaak vindt u op onze website, www.svcgroup.com *Technische informatie > Trekhaak > Algemene gebruiksvoorwaarden*. Of download ze via QR-cod
Het sleepapparaat wordt geleverd met een TYPE BLAD. Dit gegevensblad wordt gebruikt om het product in het voertuigregistratiedocument in te voeren en bevat de basisvoorwaarden voor het gebruik van het product. Het gegevensblad dient ook als garantiepers, dus bewaar het in de voertuigdocumentatie.

ES Instrucciones de montaje

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, www.svcgroup.com *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod
El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.

FIN Montage-instructie

Tuote on valmistettu EU-maissa myytävien EHK-55 R -standardien mukaisesti. Tietoja vetokoukun käytöstä, käytöstä ja takuista löytyy verkkosivuiltamme www.svcgroup.com *Tekniset tiedot > Vetokoukku > Yleiset käyttöolosuhteet*. Tai lataa ne QR-koodin kautta
Hinauslaite toimitetaan TYYPI-ARKKI. Tätä lomaketta käytetään tuotteen syöttämiseen ajoneuvon rekisteröintitodistukseen, ja se sisältää tuotteen käytön perusedellytykset. Tietolomake toimii myös takuupuristimena, joten säilytä se ajoneuvon dokumenteissa.

SL

Izdelek je izdelan po veljavnih standardih EHK-55 R za prodajo v državah EU. Informacije o uporabi, delovanju in garancijah za vlečno ploščo najdete na našem spletnem mestu www.svcgroup.com *Tehnični podatki > Vlečna kljuka > Splošni pogoji uporabe*. Ali pa jih prenesite preko QR-kod
Vlečna naprava je opremljena s TIPNIM LISTOM. Ta podatkovni list se uporablja za vnos izdelka v registracijski dokument vozila in vsebuje osnovne pogoje za uporabo izdelka. Podatkovni list služi tudi kot garancijski tisk, zato ga hranite v dokumentaciji vozila.

NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er produsert i henhold til gjeldende EHK-55 R standarder for salg i EU-land. Informasjon om bruk, drift og garantier for tilhengerfeste finner du på vår hjemmeside, www.svcgroup.com *Teknisk informasjon > Tilhengerfeste > Generelle bruksbetingelser*. Eller last dem ned via QR-koding
Taueanordningen leveres med TYPEBLAD. Dette databladet brukes til å oppgi produktet i kjøretøys registreringsbevis og inneholder de grunnleggende betingelsene for bruk av produktet. Databladet fungerer også som garantipresse, så hold det i bilens dokumentasjon.

PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Produkt jest wytwarzany zgodnie z obowiązującymi normami EHK-55 R na sprzedaż w krajach UE. Informacje na temat użytkowania, obsługi i gwarancji na hak holowniczy można znaleźć na naszej stronie internetowej www.svcgroup.com *Informacje techniczne > Zaczep holowniczy > Ogólne warunki użytkowania*. Lub pobierz je za pomocą kodu QR
Urządzenie holownicze jest dostarczane z ARKUSZEM TYPU. Ta karta danych służy do wpisania produktu do dokumentu rejestracyjnego pojazdu i zawiera podstawowe warunki użytkowania produktu. Karta danych służy również jako prasa gwarancyjna, dlatego przechowuj ją w dokumentacji pojazdu.

RU Информация о работе /омологации

de la barra de remolque en nuestro sitio web, www.svcgroup.com *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod
El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.



QR k

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP ©- 05/19



PODMÍNKY HOMOLOGACE

E-1

Montážní instrukce - Montažnyj inštrukcia - Installation instruktien - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montaży - Manual de montaje - Monteringsvejledning - Paigaldusjuhend - Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Instruccioni de montaj - Teringsanvisningar - Инструкции по монтажу

CZ Volný prostor dle přílohy VII, směrnice č. EC 55-R EU musí být dodržen.

SK Volný priestor podľa prílohy VII, smerniceč. EC 55-R EÚ musí byť dodržaný.

EN The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline EC r-55 EU must be guaranteed.

DE Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC R-55 EU ist zu gewährleisten.

HU Az EC 55-R EU irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára elírt szabad tér-adatokat biztosítani ke

FR La zone de dégagement doit être à l'annexe VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU.

IT Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, gura 25 della direttiva EC 55-R EU.

NL De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R moet in acht worden genomen.

ES Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, para el artículo 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU.

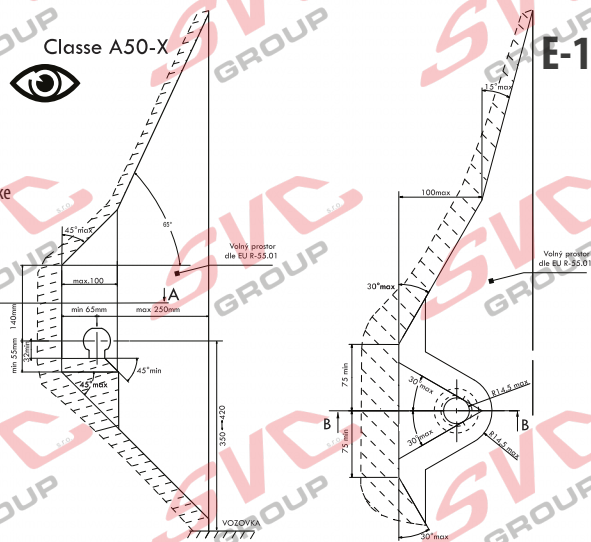
FIN Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R EU liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.

SV Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinje EC 55-R EU skall garanteras.

NOR Frirommet etter tillegg VII, gnr 25 i direktiv EC 55-R EU skal overholdes.

Należy zapewnić szczelność zgodnie z rysunkiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII.

Шарика в приложении VII. Директивы ЕС 55-Р eu.

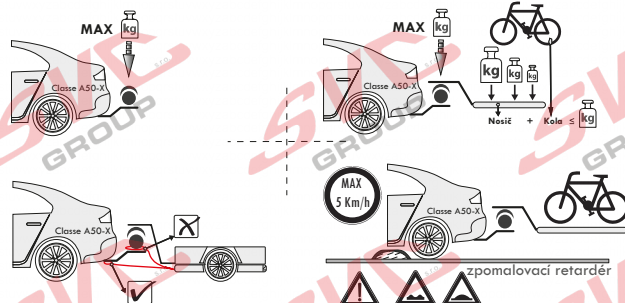
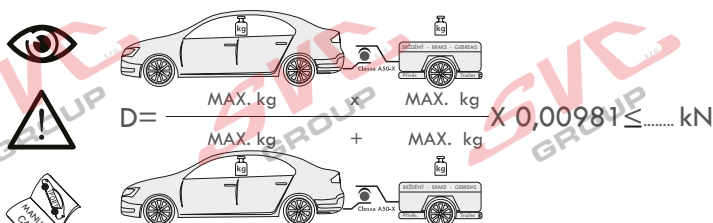
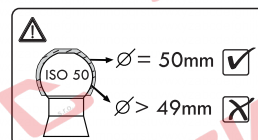


CZ Při celkové přípustné hmotnosti vozidla **SK** Pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla **EN** At laden weight of the vehicle

DE Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges **HU** Rakománnyal terhelt járműsúly eseltén **FR** Pour poids total en charge autorisé du véhicule

IT Per un peso complessivo ammesso del veicolo **NL** Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig **ES** Con peso total autorizado del vehiculo **FIN** Aioneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla

SV Vid fordonets tillåtna totalvikt **NOR** Ved kjøretøys tillatte totalvekt **PL** W przypadku największej dozwolonej masy całkowitej **RU** В случае нагруженного автомобиля



CZ Pokud jsou v technickém průkazu vozidla uvedené nižší hodnoty než zveřejněné k dokumentaci výrobku. Jsou tyto hodnoty výrobce vozu směrodatné pro zapsání do technického průkazu vozidla.

SK Pokiaľ sú v technickom preukaze vozidla uvedené nižšie hodnoty než zverejnené k dokumentácii výrobcu. Sú tieto hodnoty výrobcu vozidla smerodajné pre zapísanie do technického preukazu vozidla.

EN If the vehicle's certificate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for the entering into the vehicle's certificate of roadworthiness.

DE Falls im KFZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts veröffentlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherstellers für den Eintrag in den KFZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend.

Amennyiben a forgalmi engedélybe jegyzett adatok a gépjármű dokumentációban feltüntetett adatoktól alacsonyabb értékűek lennének, úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyzendő adatokat kell iránvadóként minősíteni.

FR Si, sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule.

IT Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo.

NL Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig.

ES Si en la cha técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo.

FIN Jos ajoneuvon rekisteriotteessa on esitetty alempia arvoja kuin tuotteen dokumentaatiossa esitetyt, ovat nämä ajoneuvon valmistajan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisteriotteeseen merkitsemistä varten.

SV Om det i fordonets registreringsbevis nns angivna lägre värden än de som är angivna i produktens dokumentation, är dessa värden från fordonets tillverkare riktgivande för det som antecknas i fordonets registreringsbevis.

NOR Dersom det i kjøretøys vognkort er oppgitt lavere verdier enn de som er offentliggjort som produktdokumentasjon, er disse angivelsene fra kjøretøysprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøys vognkort.

PL Jeżeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji wyrobu, to te dane producenta samochodu są miarodajne do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu.

Если в паспорте транспортного средства указаны более низкие значения, чем указанные в документации на изделие, эти значения производителя являются определяющими для записи в паспорт транспортного средства.



QR k

SVC GROUP s.r.l.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

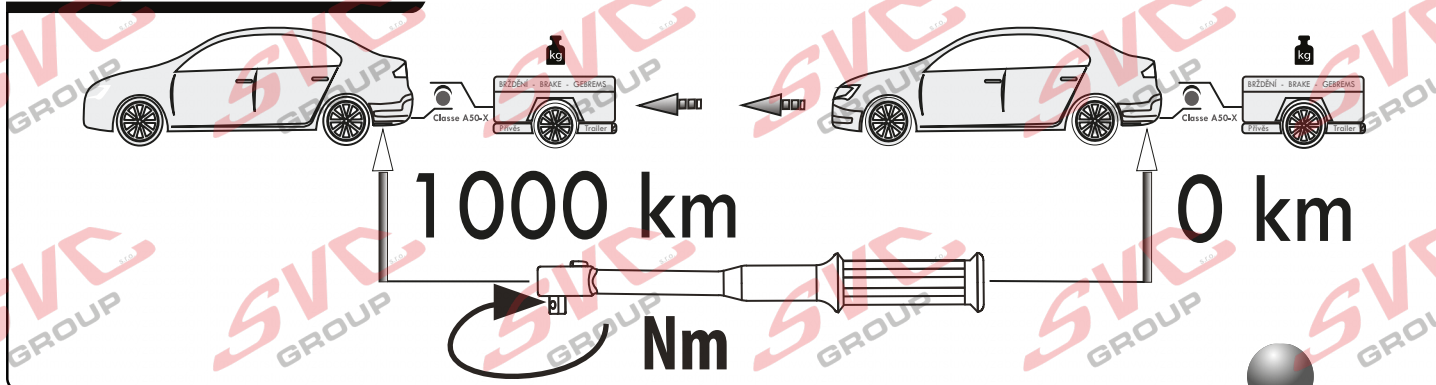
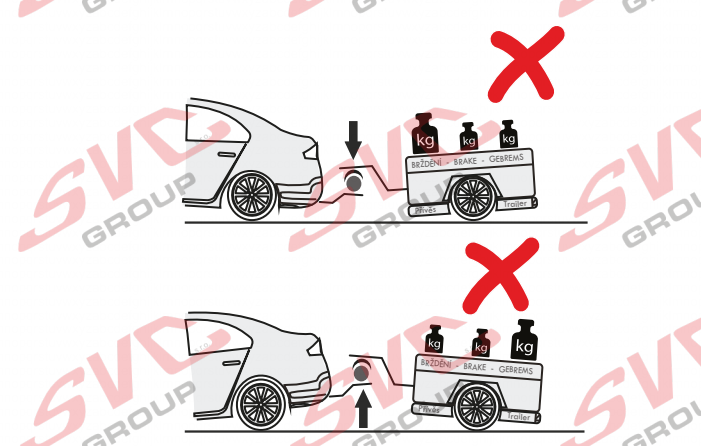
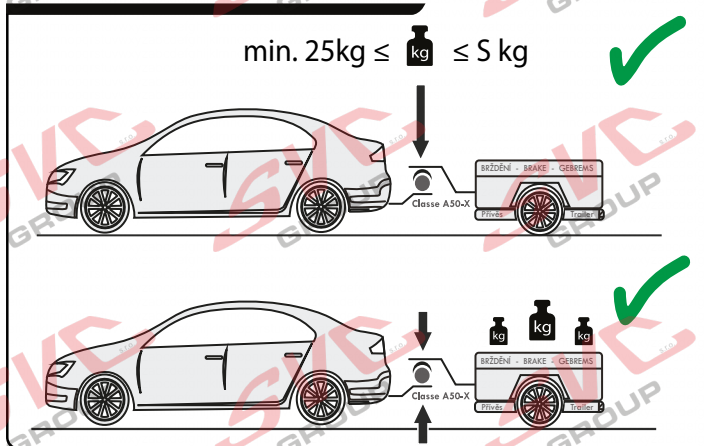
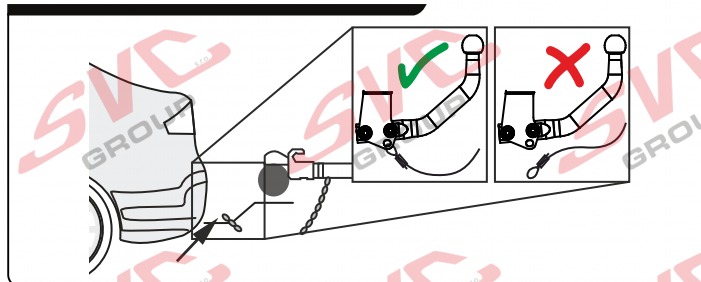
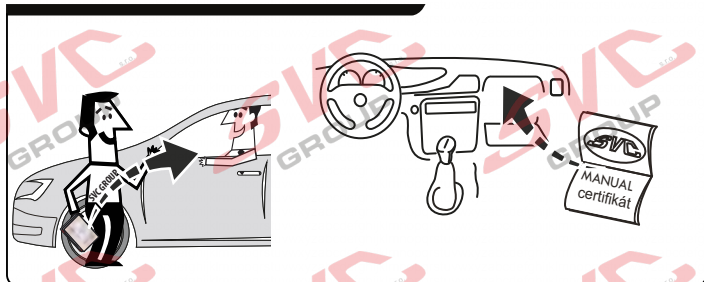
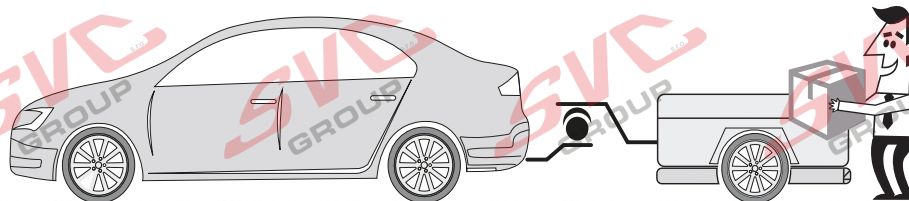
Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607
SVC GROUP ©- 05/19



CZ Pozor informace k záruce
SK Pozor informácie k záruke
EN Note the warranty information
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

HU Vegye gyelembe a jótállási információkat
FR Notez les informations de garantie
IT Nota le informazioni sulla garanzia
NL Let op de garantie-informatie

ES Atención
FIN Huomio
PL Uwaga
RU Внимание



Vysokov 179
547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021

www.svcgroup.cz

SVC GROUP © -08-2019



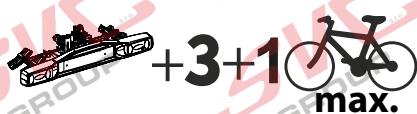
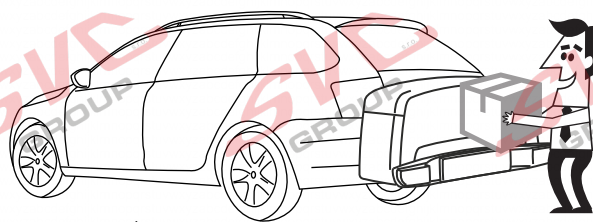
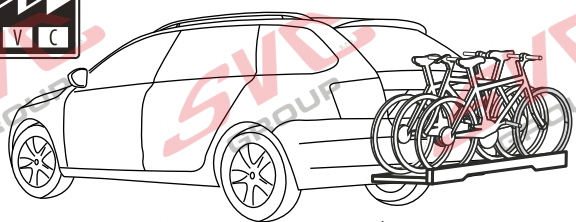
Service Vitver Centrum



CZ Pozor informace k záruce
SK Pozor informácie k záruke
EN Note the warranty information
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

HU Vegye gyelembe a jótállási információkat
FR Notez les informations de garantie
IT Nota le informazioni sulla garanzia
NL Let op de garantie-informatie

ES Atención
FIN Huomio
PL Uwaga
RU Внимание



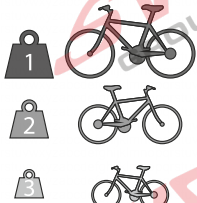
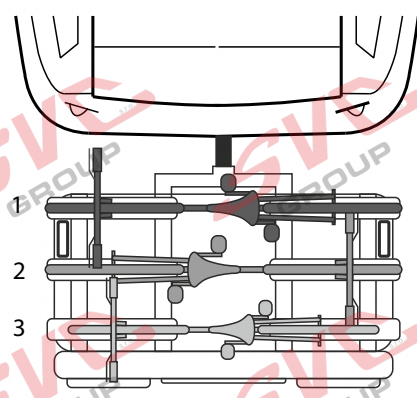
+3+1



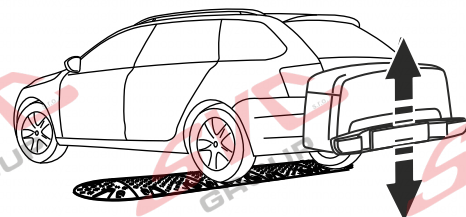
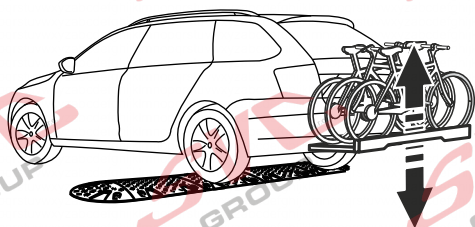
≤



max.



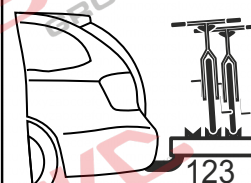
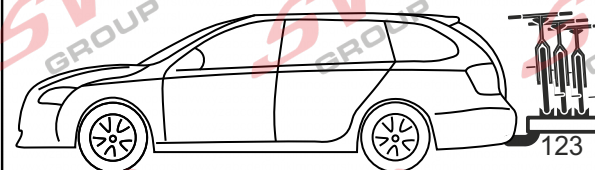
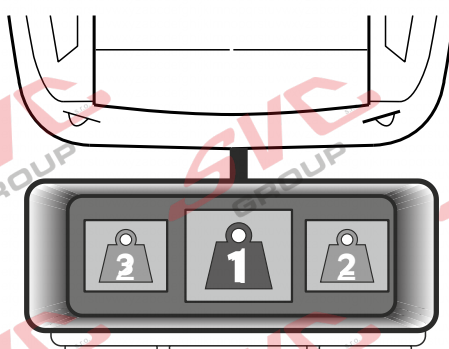
MAX.
5 km/h



+



≤



X



X

Vysokov 179
547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021



Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz